

Drei Gemeinschaftshäuser für die Hafencity
Offener hochbaulicher Realisierungswettbewerb

Nr.	Bieterfrage	Antwort
1.	Muss das teilnehmende Büro in Deutschland oder in der Schweiz ansässig sein? Oder ist es ausreichend, wenn man als Architekt bei der Architektenkammer in der Schweiz gemeldet ist?	<i>Teilnahmeberechtigt ist, wer nach den Gesetzen der Länder (in den EWR-Mitgliedsstaaten sowie in der Schweiz) berechtigt ist, die Berufsbezeichnung Architektin/Architekt zu tragen oder nach den einschlägigen EG-Richtlinien berechtigt ist, in der Bundesrepublik Deutschland als Architektin/ Architekt tätig zu werden. Juristische Personen sind zugelassen, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen Verantwortlichen mit entsprechender Qualifikation benennen.</i>
2.	Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir bestätigen könnten, ob ein Architekturbüro mit Sitz in Warschau und einer im polnischen Architektenregister gelisteten Architektin an der Ausschreibung teilnehmen darf, oder wenn ein Architekt in der schweizer Architektenkammer ist.	<i>Laut Aussage der Bundesarchitektenkammer sind Architekten, die im polnischen Architektenregister gelistet sind, sowie Architekten, die in der Schweizer Architektenkammer eingetragen sind, teilnahmeberechtigt. Jede/r Teilnehmer/-in hat seine Teilnahmeberechtigung jedoch eigenverantwortlich zu prüfen. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung. Bei der Abgabe der Wettbewerbsarbeiten sind in der Verfassererklärung sämtliche am Wettbewerb beteiligten Mitarbeiter/-innen mit Vor- und Zuname zu benennen. Jedes Büro darf sich nur mit einem Entwurf (je Gemeinschaftshaus) am Wettbewerb beteiligen. Der Nachweis der Teilnahmeberechtigung (z.B. Kammerurkunde) ist separat in einem geschlossenen, undurchsichtigen, mit der Kennzahl versehenem Kuvert einzureichen.</i>
3.	Do you have the competitions documents in English and can our submission be in English?	<i>Unfortunately the documents are not available in English. The language of the competition is German and the competition entries must be written in German.</i>
4.	Müssen wir uns für den Wettbewerb anmelden oder ist man automatisch Teilnehmer, wenn man die Pläne im März abgibt?	<i>Eine Anmeldung zum Wettbewerb ist nicht erforderlich. Teilnehmer ist, wer eine Wettbewerbsarbeit gemäß Auslobung einreicht.</i>

04. Dezember 2018